

# CARTAS DE WWF; ESPECIES EN PELIGRO DE EXTINCIÓN

Español Paso a Paso, [espanol-paso-a-paso.ru](http://espanol-paso-a-paso.ru)

Daria Bobrik



# CARTAS DE WWF; ESPECIES EN PELIGRO DE EXTINCIÓN

Для создания этой версии игры «Мемори» я использовала игральные карты «Исчезающие виды», которые были выпущены “Всемирным Фондом Дикой Природы”, [WWF](http://www.wwf.org). Приобрести их раньше можно было [здесь](#).

Также вы можете найти фотографии животных из данного ниже списка, распечатать в двух экземплярах и подписать слова на испанском языке.

## Цель игры:

Собрать максимальное количество карточек и выучить названия исчезающих видов животных на испанском языке.

## Ход игры:

Для игры нам понадобятся две колоды карт «Исчезающие виды» или фотографии животных из списка ниже в двух экземплярах.

Обе колоды карт перемешивают и раскладывают рубашкой вверх.



Для более быстрой игры лучше всего использовать только 1-2 масти, пики – карты салатого цвета, бубны – цвета охры, трефы – светло-серого цвета и червы – голубого цвета с обитателями моря.

Если участники ещё не знают названий этих животных на испанском языке, то первые два тура можно провести следующим образом:

Каждый игрок поочередно открывает две карты, если карты совпадают, он читает вслух название животного и забирает себе. Если карты не совпадают, игрок кладёт их на прежнее место. Таким образом, другие участники смогут запомнить, где они лежали. Выигрывает игрок, который соберет больше всего карт.



Второй вариант игры подойдет для тех, кто уже знаком с лексикой. Если игрок открывает две одинаковые карты, он сможет взять их себе, только если сможет сказать, как называется животное, изображенное на карте. В противном случае, ход передается следующему игроку и если тот знает название животных, то может забрать карты себе. Если он не знает их названия, то он передаёт ход следующему игроку и т.д. Если никто из игроков не знает названия данного животного, карты забирает модератор (преподаватель) или они откладываются до следующей игры.

Можно разнообразить эту игру, усложнив её другими условиями. Например, каждый игрок должен будет составить по одному предложению с животным, по типу: *“Los pandas comen bambú”*, *“Los osos polares viven en el Polo Norte”*, и т.д.

## Mamíferos:

Для млекопитающих в испанском языке существует несколько вариантов определения их пола. Некоторые существительные образуют женский род посредством замены **“o”** на **“a”** (**“gato”**-> **“gata”**). Также существуют животные род, которых не изменяется и их пол можно определить путем добавления слов **“macho”** и **“hembra”** (**“el panda macho”/ “el panda hembra”**, для панды используют ещё и другие варианты: **“el oso panda macho/hembra”** или **“el oso panda/ la osa panda”**). Кроме того, существуют животные, для обозначения, которых используются разные слова, например, **“toro”/“vaca”**, **“caballo”/“yegua”**, **“león”/“leona”**.

В список с исчезающими видами животных мы добавили слово «пантера», но следует иметь в виду, что это слово используется для названия темноокрашенных особей леопардов и ягуаров. Также встречаются белые пантеры, всё это – проявление меланизма (**melanismo**). Кроме того, слово **“pantera”** может обозначать род крупных животных в семействе кошачьих, к которому относят следующие виды: лев, тигр, леопард и ягуар. Согласно **“Diccionario panhispánico de dudas”**, в Латинской Америке очень часто употребляют слово **“tigre”** для обозначения ягуара, полное название **“tigre americano”**.

Для некоторых животных существуют специальные термины для обозначения детёнышей **“el lobezno, la lobezna/ el lobato, la lobata”**, для других используют слова **“cría”** или **“cachorro”**. Некоторые виды детёнышей позволяют формирование существительного посредством добавления суффикса **“-ito”** к слову, например, **“gato”** -> **“gatito”**. Котов и кошек также можно называть **“minino”** и **“minina”**.

- Macho (m) - самец
- Hembra (f) - самка
- Cría (f) - детёныш
- Cachorro (m) - cría del perro y de algunos mamíferos (p.ej., del león, del lobo, del oso, etc.)

## Aves:

Что касается птиц, то в основном для обозначения пола, используются слова **“macho”** и **“hembra”** (**“el papagayo australiano macho”/ “el papagayo australiano hembra”**). Для обозначения пола некоторых видов птиц также используют разные термины, например, **“gallo”**, **“gallina”** и цыпленок **“pollo/ pollito”**.

- Macho (m) - самец
- Hembra (f) - самка
- Polluelo (m) - cría de ave – птенец

	Español	Ruso	Inglés
<b>PICAS/ ESPADAS - ПИКИ</b>			
<b>Comodín</b>	El panda ( <i>macho, hembra</i> )/	Большая панда	Giant Panda
	El oso panda, la osa panda/		
	El panda gigante ( <i>macho, hembra</i> )		
<b>A</b>	El gorila de montaña ( <i>macho, hembra</i> )	Горная горилла	Mountain Gorilla
<b>2</b>	El hormiguero cuerniblanco (Ecuador)	Белобородая аракура	White-Plumed Antbird
	El hormiguero empenachado (Colombia)		
	El hormiguero de plumón blanco (Perú, Venezuela)		
<b>3</b>	El papagayo australiano ( <i>macho, hembra</i> )	Австралийский королевский попугай	Australian King Parrot
<b>4</b>	El guacamayo azulamarillo ( <i>macho, hembra</i> )/	Сине-жёлтый ара	Blue-and-yellow Macaw
	El guacamayo azul y amarillo ( <i>macho, hembra</i> )/		
	El papagayo amarillo ( <i>macho, hembra</i> )/		
	La paraba azul amarillo ( <i>macho, hembra</i> ) (Bolivia)		
<b>5</b>	El chimpancé común ( <i>macho, hembra</i> ), La chimpancé	Шимпанзе	Chimpanzee
	El bonobo ( <i>macho, hembra</i> )/		
	El chimpancé pigmeo		

6	La rana	На карте написано «Квакша», но при переводе английского названия получаем следующие наименования вида: «домовой веслоног» и «домовая лягушка»	Common tree frog
7	El gibón de manos blancas (macho, hembra)	Белорукий гиббон/ лар	White-handed Gibbon
8	La falsa serpiente de Coral de Formosa (macho, hembra) ( <i>Oxyrhopus formosus</i> )  <i>La Serpiente (macho, hembra)</i>	Тайваньский лунный уж/ лунный уж	Formosa False Coral Snake <i>Oxyrhopus formosus</i>
9	El orangután de Sumatra (macho, hembra), La orangután	Суматранский орангутан	Sumatran Orangutan
10	El canguro arborícola de Bennett (macho, hembra)	Кенгуру Беннета	Bennett's Tree-kangaroo
J	El elefante indio (macho, hembra)  <i>Tb. la elefanta – hembra del elefante</i>	Индийский слон	Indian Elephant
Q	El jaguar (macho, hembra)/  El yaguareté (Argentina, Paraguay, Uruguay)  <i>La pantera negra (macho, hembra)</i>	Ягуар	Jaguar
K	El tigre de Bengala/ El tigre de Bengala real/ El tigre indio  <i>Género: El tigre La tigresa</i>	Бенгальский тигр	Indian Tiger

<b>COPAS/ CORAZONES - ЧЕРВЫ</b>			
<b>A</b>	El tiburón blanco ( <i>macho, hembra</i> )	Белая акула	Great White Shark
<b>2</b>	El atún azul ( <i>macho, hembra</i> )/ El atún común/ El atún rojo/ El atún de aleta azul/ El atún rojo del Atlántico	Атлантический синеперый тунец/ Обыкновенный тунец	Atlantic Bluefin Tuna
<b>3</b>	La beluga ( <i>macho, hembra</i> )	Белуха	Beluga
<b>4</b>	El píntano ( <i>macho, hembra</i> )  ( <i>Abudefduf saxatilis</i> )	Рыба-девушка	Sergeant Major
<b>5</b>	El salmón común ( <i>macho, hembra</i> )/ El salmón del Atlántico	Атлантическая семга/ Атлантический лосось	Atlantic Salmon
<b>6</b>	La foca común ( <i>macho, hembra</i> )/  La foca de puerto (México)	Обыкновенный тюлень	Harbour Seal
<b>7</b>	El pingüino de El Cabo ( <i>macho, hembra</i> )/ El pingüino africano ( <i>macho, hembra</i> )	Очковый пингвин	Jackass Penguin/ African Penguin
<b>8</b>	El delfín manchado tropical ( <i>macho, hembra</i> )	Пятнистый дельфин	Pantropical Spotted Dolphin
<b>9</b>	El piquero samanay ( <i>macho, hembra</i> )/ El piquero patiazul/ El alcatraz patiazul	Голубоногая олуша	Blue-footed Booby
<b>10</b>	La tortuga laúd, canal, canaá, cana, cardón, baula o tinglar ( <i>macho, hembra</i> )	Кожистая черепаха	Leatherback Turtle
<b>J</b>	El tiburón gris ( <i>macho, hembra</i> )	Серая рифовая акула/ Темнопёрая серая акула	Gray Reef Shark
<b>Q</b>	La tortuga carey ( <i>macho, hembra</i> )	Бисса	Hawksbill Turtle



<b>K</b>	El delfín de nariz de botella ( <i>macho, hembra</i> )/ El delfín mular ( <i>macho, hembra</i> )	Афалина	Bottlenose Dolphin
<b>BASTOS/ TRÉBOLES - ТРЕФЫ</b>			
<b>A</b>	El oso polar ( <i>macho, hembra</i> ), La osa polar/  El oso blanco ( <i>macho, hembra</i> ), La osa blanca	Полярный медведь	Polar Bear
<b>2</b>	La ballena jorobada ( <i>macho, hembra</i> )  <i>El ballenato es la cría de la ballena</i>	Кит-горбач	Humpback Whale
<b>3</b>	La ballena enana ( <i>macho, hembra</i> )/ La ballena de minke común/ El rorcual aliblanco	Малый полосатик	Minke Whale
<b>4</b>	El colimbo ártico ( <i>macho, hembra</i> )	Чернозобая гагара	Black-throated Loon
<b>5</b>	La morsa ( <i>macho, hembra</i> )	Морж	Walrus
<b>6</b>	El zorro polar/ El zorro ártico  La zorra polar/ La zorra ártica	Песец	Arctic Fox
<b>7</b>	El charrán ártico ( <i>macho, hembra</i> )/  El gaviotín ártico (Argentina, Chile, Ecuador)	Полярная крачка	Arctic Tern
<b>8</b>	El alce ( <i>macho, hembra</i> )	Лось	Moose
<b>9</b>	El reno ( <i>macho, hembra</i> )	Северный олень	Reindeer

<b>10</b>	El lobo (macho) La loba (hembra)  Cachorros del lobo: El lobezno, la lobezna/ El lobato, la lobata  <i>Una manada de lobos</i> <i>El lobo ibérico</i>	Волк	Wolf
<b>J</b>	La foca barbuda ( <i>macho, hembra</i> )	Лахтак/ Морской заяц	Bearded Seal
<b>Q</b>	El búho nival ( <i>macho, hembra</i> )/ El búho de las nieves ( <i>macho, hembra</i> )/ El búho del Ártico( <i>macho, hembra</i> )/ El gran búho blanco ( <i>macho, hembra</i> )	Полярная сова/ Белая сова	Snowy Owl
<b>K</b>	El buey almizclero ( <i>macho, hembra</i> )  <i>Si es solo buey es macho.</i>	Овцебык	Muskox
<b>OROS/ DIAMANTES - БУБНЫ</b>			
<b>A</b>	El león (macho) La leona (hembra)	Африканский лев	Lion
<b>2</b>	El koala ( <i>macho, hembra</i> )	Коала	Koala
<b>3</b>	La jirafa ( <i>macho, hembra</i> )	Жираф	Giraffe
<b>4</b>	La cebra de Burchell ( <i>macho, hembra</i> )	Бурчеллова зебра	Burchell's Zebra
<b>5</b>	El gelada ( <i>macho, hembra</i> )	Гелада	Gelada Baboon
<b>6</b>	El sambar ( <i>macho, hembra</i> )/ El sambhur	Индийский замбар	Sambar
<b>7</b>	El licaón ( <i>macho, hembra</i> ) El perro salvaje africano/ El lobo pintado	Гиеновая собака/ Гиеновидная собака	African Wild Dog
<b>8</b>	El ñu azul ( <i>macho, hembra</i> )	Голубой гну	Blue Wildebeest

<p><b>9</b></p>	<p>El elefante africano de sabana (<i>macho, hembra</i>) (<i>Loxodonta africana</i>)</p> <p>El elefante africano de bosque (<i>macho, hembra</i>)/ El elefante de selva africano (<i>Loxodonta cyclotis</i>)</p> <p><i>Tb. la elefanta – hembra del elefante</i></p> <p><i>Una manada de elefantes</i></p>	<p>Африканский слон</p>	<p>African Elephant</p>
<p><b>10</b></p>	<p>El rinoceronte negro/ El rinoceronte de labio ganchudo (<i>macho, hembra</i>)</p>	<p>Чёрный носорог</p>	<p>Black Rhinoceros</p>
<p><b>J</b></p>	<p>El leopardo (<i>macho, hembra</i>)</p> <p><i>La pantera negra (macho, hembra)</i></p>	<p>Африканский леопард</p>	<p>Leopard</p>
<p><b>Q</b></p>	<p>El hipopótamo común (<i>macho, hembra</i>)</p> <p>La hipopótama</p> <p>Un grupo de hipopótamos</p>	<p>Гиппопотам/ Обыкновенный бегемот</p>	<p>Hippopotamus</p>
<p><b>K</b></p>	<p>El guepardo (<i>macho, hembra</i>)</p>	<p>Гепард</p>	<p>Cheetah</p>